

[資 料]

1. 調査団員氏名、所属
2. 調査工程
3. 面談者リスト
4. 当該国の社会経済状況（国別基本情報抜粋）
5. 討議議事録（M/D）
6. 事前評価表

資料1 調査団員氏名、所属

(基本設計調査)

氏名	担当分野	所属
金丸 守正	総括	国際協力事業団ヴェトナム事務所 所長
多田 祐子	技術参与	厚生労働省国立国際医療センター 派遣協力課
川田 亜希子	計画管理	国際協力事業団 無償資金協力部業務第二課
與座 卓	業務主任/ 病院運営管理計画	株式会社 エムイー企画
藤田 文彦	機材計画	株式会社 フジタプランニング
石川 修三	設備計画	株式会社 エムイー企画
杉浦 陽一	調達計画/積算	株式会社 フジタプランニング
加藤 和範	通訳 (越語)	株式会社 エムイー企画

(基本設計概要説明調査)

氏名	担当分野	所属
戸川 正人	総括	国際協力事業団ヴェトナム事務所 次長
金川 修造	技術参与	バックマイ病院プロジェクトチーフアドバイザー
與座 卓	業務主任/ 病院運営管理計画	株式会社 エムイー企画
藤田 文彦	機材計画	株式会社 フジタプランニング
杉浦 陽一	調達計画/積算	株式会社 フジタプランニング
加藤 和範	通訳 (越語)	株式会社 エムイー企画

資料2 調査工程

(基本設計調査)

日付		時間	調査日程
11月4日	月	22:00	東京 -ハノイ (JL751) (3,4,5,8)
11月5日	火	10:30	JICA ヴィエトナム事務所訪問 (1,3,4,5,8)
		11:30	大使館訪問 (3,4,5,8)
		14:00	計画投資省表敬訪問 (1,3,4,5,8)
		15:00	保健省表敬訪問 (1,3,4,5,8)
11月6日	水	9:00	保健省にて保健省及びNIPと協議
		14:00	NIP サイト調査 (3,4,5,8)
		16:05	東京 -ハノイ (VN791) (2)
11月7日	木	9:00	NIP サイト調査及び協議 (2~5,8)
11月8日	金	9:00	NIP と協議 (2~5,8)
		14:00	サンポール病院小児科視察 (1~5,8)
11月9日	土	9:00	NIP サイト調査及び協議 (2~5,8)
			東京 -ハノイ (6)
11月10日	日		団内協議(2~6,8)
11月11日	月	9:00	バックマイ病院小児科視察 (2~6,8)
		14:00	NIP と機材リストに関する協議(2~6,8)
11月12日	火	9:00	保健省及びNIP とミニッツ協議 (1~6,8)
11月13日	水	午前	ミニッツ署名 (1~6,8)
		14:00	大使館へ報告 (2~6,8)
11月14日	木	7:55	ハノイ・東京 (JL766) (3)
			協議・調査 (2,4,5,6,8)
11月15日	金		協議・調査 (2,4,5,6,8)
			東京 - ハノイ(7)
11月16~17日	土日		団内協議
11月18~22日	月~金		協議・調査 (2,4,5,6,8)
			市場調査 (7)
11月23日	土		ハノイ - 東京 (2,6)
11月24日	日		団内協議 (4,5,8)
			ハノイ - ホーチミン (7)
11月25日	月		テクニカルメモランダム署名 (4,5,8)
			NIP へ報告 (4,5,8)
			市場調査(7)
11月26日	火	9:00	JICA ヴィエトナム事務所へ報告 (4,5,8)
		10:00	大使館へ報告 (4,5,8)
			ホーチミン - 東京 (7)
11月27日	水		ハノイ-東京 (4,5,8)

1 団長 金丸 守正

2 技術参与 多田 祐子

3 計画管理 川田 亜希子

4 業務主任 與座 卓

5 機材計画 藤田 文彦

6 設備計画 石川 修三

7 調達計画/積算 杉浦 陽一

8 通訳 加藤 和範

資料 2 調査工程

(基本設計概要説明調査)

日付		時間	調査日程
2月9日	日		成田発、ノイバイ空港着
2月10日	月	9:00	JICA 事務所にて協議
		10:00	大使館表敬及び協議
		15:30	保健省表敬及び協議
2月11日	火	9:00	NIP にて協議
2月12日	水	9:00	NIP にて協議
2月13日	木	8:00	計画投資省表敬及び協議
		9:00	NIP にてミニッツ内容協議
		14:30	保健省にてミニッツ内容協議
		15:30	NIP にてミニッツ内容協議
2月14日	金	10:00	保健省にてミニッツ署名
		11:00	NIP にて協議
		14:00	大使館報告
		15:00	JICA 報告
2月15日	土		ノイバイ空港発、成田着

資料3 面談者リスト（基本設計調査時）

【ヴェトナム国関係者】

Ministry of Health（保健省）

- 1 Prof. TRAN THI TRUNG CHIEN Minister
- 2 Prof. LE NGOC TRONG Vice Minister of Health
- 3 Dr. TRAN TRONG HAI Director of Dept. of International Cooperation
- 4 Dr. LE THI THU HA Deputy Director of Dept. of International Cooperation
- 5 Dr. TRUONG VIET DZUNG Deputy Director of Dept. of Planning
- 6 Dr. NGUYEN HUY THIN Deputy Director of Dept. of Therapy
- 7 Dr. TRAN THI GIANG HUONG Expert Dept. of International Cooperation
- 8 Ms. TRAN THI HA Expert Dept. of Planning
- 9 Mr. DO TRANG HIEN Expert Dept. of Medical Equipment
- 10 Dr. NGHIEM TRAN DUNG Expert Department of Treatment
- 11 Dr. DUONG VAN TINH Director, Department of Medical Equipment and Construction
- 12 Mr. NGUYEN MINH TUAN Specialist of Medical Equipment and Construction Dept.

Ministry of Planning and Investment（計画投資省）

- 1 Dr. HO QUANG MINH Deputy Director General, Foreign Economic Relations Dept.
- 2 Ms. TRAN KIM NGUYEN Senior Expert, Department of Labor and Social-Culture Affairs

National Institute of Pediatric（国立小児病院）

- 1 Dr. NGUYEN THANH LIEM Director
- 2 Dr. TRAN PHAN DUONG Deputy Director
- 3 Dr. NGUYEN VAN LOC Deputy Director
- 4 Dr. DUONG BA TRUC Head of Hematology Dept.
- 5 Dr. NGUYEN QUANG UNG Head of Anesthesia Dept.
- 7 Dr. TA MINH PHUONG ENT Dept.
- 8 Dr. PHAM HUU HOA Head of Cardiology Dept.
- 9 Dr. TA THI HOA Hematology Dept.
- 10 Dr. NGUYEN THI HUONG Neurology Dept.
- 11 Dr. NGUYEN THI HOAN Endocrinology Dept.
- 12 Dr. NGUYEN DANH TINH Surgery Dept.
- 13 Dr. LE VAN PHAT Head of Radiology Dept.
- 14 Dr. VO VAN KHOA Otolaryngology
- 15 Dr. NGO THI THI Microbiology Dept.
- 16 Dr. DO MINH CAM Blood Bank
- 17 Dr. DO NGOC YEN Biochemistry Dept.
- 18 Dr. DAO MINH TUAN Respiratory Dept.
- 19 Dr. PHUNG THI HOAN Head of Emergency Dept.
- 20 Dr. LUONY THI SAN Head of ICU
- 21 Dr. PHUNG HUONG LOAN Head of ENT Dept.
- 22 Dr. DINH THI HIEN Planning Dept.
- 23 Mr. TRAN MINH TAN Head of Personal Dept.
- 24 Mr. VU VAN HAU Head of General Plan Dept.
- 25 Mr. TRAN QUANG NGOC Head of General Technical Dept.
- 26 Mr. DUONG MAC TUAN Deputy Chief of General Tech. Dept.
- 27 Mr. NGUYEN THI SINH Head of Financial Dept. Deputy
- 28 Mr. DOAN NHAT ANH Head of Medical Technical Dept.
- 29 Mr. TRAN ANH VAN Medical Technical Dept.

30 Mr. VU KHANH VAN Medical Technical Dept.
31 Mr. TRUONG VAN TOAN Driver of Ambulance

Saint-Paul General Hospital (セント・ポール総合病院)

1 Dr. NGUYEN THI MINH HUYEN Deputy Director

Quang Ninh Province General Hospital (キュアンニン省総合病院)

1 Dr. PHAM THI KIM PHUONG Director
2 Dr. BUI VAN TUAN Deputy Director
3 Dr. NGUYEN HONG HANH Deputy Director
4 Dr. TRAN THI LAN Head of Pediatric Dept.

Viet Duc Hospital (ベトドク病院)

1 Dr. NGUYEN DUC CHINH Deputy Chief of Planning Dept.

Dong Anh Health Center (ドンアン保健センター)

1 Dr. NGO VAN HUY Deputy Director
2 Dr. TRUONG THI HOA Head of Planning Dept.
3 Dr. HOANG HUU TE General Affairs Dept.

SIDA: Embassy of Sweden (SIDA : スウェーデン大使館)

1 Ms. ANNA RUNEBORG First Secretary, Senior Programme Officer,
Development Cooperation

Bach Mai Hospital (バックマイ病院)

1 Dr. NGUYEN QUOC TUAN Head of General Planning Department
2 Dr. BUI XUAN VINH Manager of Equipment
3 Dr. LE THI HOAN Department of Pediatric
4 Dr. DO VAN DUNG Department of Pediatric
5 金川 修造 Leader of Project
6 河村 恵子 Project Coordinator
7 隅田 一明 Expert on IEC
8 田中 雅子 Expert on community medicine
9 實吉 佐知子 Expert on Nursing Management
10 蓮尾 金博 Expert on Angiography

Hanoi Power Company (HPC), Ba Dinh Branch Office

1 PHAN THANH LAM Deputy Director
2 NGO KIEN DUNG Head of Engineering Dept.

Hanoi Water Business Company (HWBC)

1 NGUYEN THI XUAN THO Head of Engineering Dept.

【日本国関係者】

JICA ヴィエトナム事務所

1 戸川 正人 次長
2 林 由紀
3 小林 一之 企画調査員

ヴィエトナム国日本大使館

1 宮川 賢治 一等書記官

資料3 面談者リスト（基本設計概要説明調査時）

【ヴェトナム国関係者】

Ministry of Health（保健省）

- 1 Dr. TRAN TRONG HAI Director of Dept. of International Cooperation
- 2 Dr. LE THI THU HA Deputy Director of Dept. of International Cooperation
- 3 Dr. NGUYEN HUY THIN Deputy Director of Dept. of Therapy
- 4 Dr. TRAN THI GIANG HUONG Expert Dept. of International Cooperation
- 5 Ms. TRAN THI HA Expert Dept. of Planning

Ministry of Planning and Investment（計画投資省）

- 1 Dr. HO QUANG MINH Deputy Director General, Foreign Economic Relations Dept.
- 2 Mr. HO MINH CHIEN Deputy Director of Labour-Culture-Society
- 3 Ms. TRAN KIM NGUYEN Senior Expert, Department of Labor and Social-Culture Affairs

National Institute of Pediatric（国立小児病院）

- 1 Dr. NGUYEN THANH LIEM Director
- 2 Dr. TRAN PHAN DUONG Deputy Director
- 3 Dr. NGUYEN VAN LOC Deputy Director
- 4 Mr. TRAN MINH TAN Head of Personal Dept.
- 5 Mr. VU VAN HAU Head of General Plan Dept.
- 6 Mr. NGUYEN THI SINH Head of Financial Dept. Deputy
- 7 Mr. DOAN NHAT ANH Head of Medical Technical Dept.
- 8 Mr. VU KHANH VAN Medical Technical Dept.

【日本国関係者】

JICA ヴィエトナム事務所

- 1 林 由紀
- 2 小林 一之 企画調査員

ヴェトナム国日本大使館

- 1 宮川 賢治 一等書記官

資料4 当該国の社会経済状況

	ヴェトナム社会主義共和国
	Socialist Republic of Viet Nam

一般指標					
政体	社会主義共和国	*1	首都	ハノイ (Hanoi)	*2
元首	大統領 (国家主席) / チャン・ドク・ロン (Tran Duc LUONG)	*1,3	主要都市名	ホーチミン、ハイフォン、ダナン	*3
独立年月日	1945年9月2日	*3,4	労働力総計	40,408千人 (2000年)	*6
主要民族/部族名	ヴェトナム人90%、中国系3%、少数民族	*1,3	義務教育年数	5年間 (年)	*13
主要言語	ヴェトナム語	*1,3	初等教育就学率	110.2% (1998年)	*6
宗教	仏教80%、カトリック、カオダイ教他	*1,3	中等教育就学率	61.4% (1998年)	*6
国連加盟年	1977年9月20日	*12	成人非識字率	6.7% (2000年)	*13
世銀加盟年	1956年9月21日	*7	人口密度	241.24人/km2 (2000年)	*6
IMF加盟年	1956年9月21日	*7	人口増加率	1.9% (1980-2000年)	*6
国土面積	331.68千km2	*1,6	平均寿命	平均 67.80 男 65.50 女 70.20	*10
総人口	78,523千人 (2000年)	*6	5歳児未満死亡率	34/1000 (2000年)	*6
			カロリー供給量	2,484.0 cal/日/人 (1997年)	*10

経済指標					
通貨単位	ドン(Dong)	*3	貿易量	(年)	
為替レート	1 US \$ = 15,395.00 (2002年12月)	*8	商品輸出	百万ドル	*15
会計年度	Dec. 31	*6	商品輸入	百万ドル	*15
国家予算	(1999年)		輸入カバー率	(月) (1999年)	*14
歳入総額	67,600 Billions of Dong	*9	主要輸出品目	原油、繊維、水産物	*1
歳出総額	73,573 Billions of Dong	*9	主要輸入品目	機械、石油製品、衣料品材料	*1
総合収支	百万ドル (年)	*15	日本への輸出	2,616百万ドル (2001年)	*16
ODA受取額	1,699.5百万ドル (2000年)	*18	日本からの輸入	1,785百万ドル (2001年)	*16
国内総生産(GDP)	31,343.61百万ドル (2000年)	*6	総国際準備	15,898.8百万ドル (2000年)	*6
一人当たりのGNI	390.0ドル (2000年)	*6	対外債務残高	12,786.9百万ドル (2000年)	*6
分野別GDP	農業 24.3% (2000年)	*6	対外債務返済率(DSR)	7.5% (2000年)	*6
	鉱工業 36.6% (2000年)	*6	インフレ率	4.1%	*6
	サービス業 39.1% (2000年)	*6	(消費者価格物価上昇率)	(1990-2000年)	
産業別雇用	農業 男 % 女 % (1998-2000年)	*6	国家開発計画	10カ年経済社会発展戦略、第7次五カ年計画、包括的貧困削減成長戦略	*11
	鉱工業 % % (1998-2000年)	*6			
	サービス業 % % (1998-2000年)	*6			
実質GDP成長率	7.9% (1990-2000年)	*6			

気象	(年～年平均) 観測地: ハノイ (北緯21度01分、東経105度52分)													
月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	平均/計	
降水量	18.0	26.0	48.0	81.0	194.0	236.0	302.0	323.0	262.0	12.03	47.0	20.0	1680.0 mm	*4,5
平均気温	20.4	20.4	23.1	27.3	31.7	32.8	32.7	32.0	30.9	28.8	25.6	22.0	27.3 °C	

- *1 各国概況 (外務省)
- *2 世界の国々一覧表 (外務省)
- *3 世界年鑑2000 (共同通信社)
- *4 最新世界各国要覧10訂版 (東京書籍)
- *5 理科年表2000 (国立天文台編)
- *6 World Development Indicators2002(WB)
- *7 BRD Membership List(WB)
- IMF Members' Financial Data by Country(IMF)
- *8 Universal Currency Converter

- *9 Government Finance Statistics Yearbook 2000 (IMF)
 - *10 Human Development Report2000,2001(UNDP)
 - *11 Country Profile(EIU),外務省資料等
 - *12 United Nations Member States
 - *13 Statistical Yearbook 1999(UNESCO)
 - *14 Global Development Finance2001(WB)
 - *15 International Financial Statistics Yearbook 2001(IMF)
 - *16 世界各国経済情報ファイル2002(世界経済情報サービス)
- 注: 商品輸入については複式簿記の計上方式を採用しているため
支払い額はマイナス標記になる

ベトナム社会主義共和国
Socialist Republic of Viet Nam

項目	年度	1995	1996	1997	1998	1999
技術協力		32.40	33.52	42.22	46.36	60.74
無償資金協力		89.08	80.35	72.97	81.86	46.41
有償資金協力		1,280.00	810.00	850.00	880.00	1,012.81
総額		1,401.48	923.87	965.19	1,008.22	1,119.96

項目	暦年	1995	1996	1997	1998	1999
技術協力		45.70	46.67	54.35	45.98	61.66
無償資金協力		98.66	46.37	79.08	55.46	84.87
有償資金協力		25.83	27.81	99.06	287.18	533.46
総額		170.19	120.86	232.48	388.61	679.98

	贈与 (1) (無償資金協力・ 技術協力)	有償資金協力 (2)	政府開発援助 (ODA) (1)+(2)=(3)	その他政府資金 及び民間資金(4)	経済協力総額 (3)+(4)
二国間援助 (主要供与国)	427.5	820.1	1,247.6	-500.5	747.1
1. Japan	133.0	790.7	923.7	-477.3	446.4
2. France	26.2	26.7	52.9	48.8	101.7
3. Denmark	40.7	0.3	41.0	0.0	41.0
4. Belgium	38.3	-0.3	38.0	-7.5	30.5
多国間援助 (主要援助機関)	47.3	388.6	435.9	45.0	480.9
1. AsDB			197.7	38.6	236.3
2. IDA			172.9	0.0	172.9
その他	6.3	9.7	16.0	-11.7	4.3
合計	481.1	1,218.4	1,699.5	-467.2	1,232.3

技術協力：計画投資省 (MPI)
無償：計画投資省 (MPI)
協力隊：計画投資省 (MPI)

*17 我が国の政府開発援助2000(国際協力推進協会)

*18 International Development Statistics (CD-ROM) 2002 OECD

*19 JICA資料

**MINUTES OF DISCUSSIONS
ON THE BASIC DESIGN STUDY ON THE PROJECT OF
IMPROVEMENT OF NATIONAL INSTITUTE OF PEDIATRICS
IN THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM**

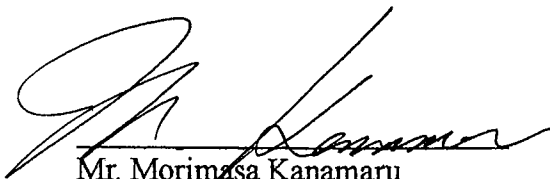
In response to a request from the Government of the Socialist Republic of Viet Nam (hereinafter referred to as "Viet Nam"), the Government of Japan decided to conduct a Basic Design Study on the Project of Improvement of National Institute of Pediatrics (hereinafter referred to as "the Project") and entrusted the study to the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA").

JICA sent the Basic Design Study Team (hereinafter referred to as "the Team") headed by Mr. Morimasa Kanamaru, Resident Representative of JICA Viet Nam Office, and is scheduled to stay in Viet Nam from November 4 to November 27, 2002.

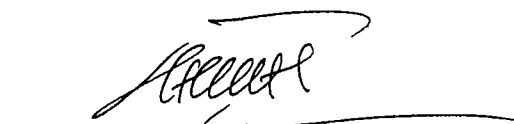
The Team held discussions with the officials concerned of the Government of Viet Nam and conducted a field survey at the study area.

In the course of discussions and field survey, both parties confirmed the main items described on the attached sheets. The Team will proceed to further works and prepare the Basic Design Study Report.

Hanoi, November 13, 2002



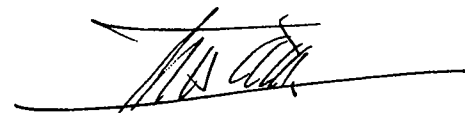
Mr. Morimasa Kanamaru
Leader
Basic Design Study Team
Japan International Cooperation Agency



Mrs. Le Thi Thu Ha
Deputy Director
Department of International Cooperation
Ministry of Health
The Socialist Republic of Viet Nam



Dr. Nguyen Thanh Liem
Director
National Institute of Pediatrics
The Socialist Republic of Viet Nam



Mr. Bui Thanh Tam
Deputy Director
Department of Labour-Culture-Society
Ministry of Planning and Investment
The Socialist Republic of Viet Nam

ATTACHMENT

1. Objective of the Project

The objective of the Project is to contribute to improvement of the National Institute of Pediatrics.

2. Project Site

The site of the Project is the National Institute of Pediatrics, La Thanh Avenue, Dong Da District, Hanoi.

3. Responsible and Implementing Agency

3-1. The Responsible Agency is the Ministry of Health.

3-2. The Implementing Agency is the National Institute of Pediatrics.

4. Items requested by the Government of Viet Nam

4-1. After discussions among concerned parties, the Viet Nam side submitted the request of equipment attached as Annex 1. The both sides confirmed that the items of the list are prioritized with the following indicators.

A = 1st priority/Essential

B = 2nd priority/Necessary to study

C = 3rd priority/If possible

4-2. The Team will study the requested items and select the equipment in accordance with each criterion of the followings. Number of the equipment could be changed after the further study.

- (i) Equipment to be urgently replaced with old/decrepit equipment.
- (ii) Equipment that lacks in its quantity
- (iii) Equipment that can be technically/budgetary operated and maintained by the implementing agency itself.
- (iv) Equipment that is imperative for the disease treatment.
- (v) Equipment that is used very frequency.

5. Japan's Grant Aid Scheme

5-1. The Viet Nam side understood the Japan's Grant Aid Scheme explained by the Team, as described in Annex-2.

5-2. The Viet Nam side will take the necessary measures described in Annex-3 for smooth implementation of the Project, as a condition for the Japanese Grant Aid to be implemented.

6. Schedule of the Study

6-1. The consultants will proceed to further studies in Viet Nam until November 27, 2002.

6-2. After the Team leaves the country, further discussions necessary for the basic design of the Project will be made through such means as facsimile and e-mail.



6-3. JICA will prepare the draft report in English and dispatch a mission in order to explain its contents around February, 2003.

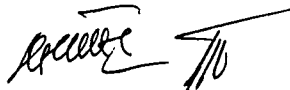
6-4. In case that the contents of the report is accepted in principle by the Government of Viet Nam, JICA will complete the final report and send it to the Government of Viet Nam around April, 2003.

7. Other relevant issues

7-1. Both sides confirmed that the Viet Nam side would secure budget necessary for operation and maintenance of the equipment before its procurement in case that the Project is approved for implementation by the Cabinet.

7-2. For the sake of technology transfer on sustainable operation and maintenance, the Viet Nam side pointed out the need of dispatch of Japanese experts as well as technical training of counterpart personnel in Japan. The Viet Nam side understood that another official request on the technical cooperation should be submitted through diplomatic channels such as the Embassy of Japan and the JICA Viet Nam Office.

7-3. The Viet Nam side agreed to promote publicity activities of Japanese cooperation under the Project and take actions to disseminate information to peoples of Viet Nam in case that the Project is approved for implementation by the Cabinet.



Items requested by the Government of Viet Nam

Annex-1

Cont.No.	Add	Department	No.	Description	Pri.	Q'ty
1		X-ray	1	General Radio X-ray Machine	A	1
2		X-ray	2	Automatic X-ray Film Processor	B	1
3		X-ray	3	Mobile X-ray Machine	A	2
4	*	X-ray	4	X-ray Digital Diagnostic TV System	B	1
5		Cardiology	1	Electrocardiograph	B	1
6		Cardiology	2	Bed Side Monitor	B	1
7		Cardiology	3	Defibrillator	B	1
8		Cardiology	4	Suction Pump	B	1
9	*	Cardiology	5	Pulse Oximeter	B	1
10		Physiology	1	Rectomanometry	B	1
11		Physiology	2	Spirometer	C	1
12		Physiology	3	Electrocardiograph	B	2
13		Respiratory	1	Pulse Oximeter	A	1
14		Respiratory	2	Low Pressure Continuous Suction Pump	A	2
15		Respiratory	3	Ultrasonic Nebulizer	A	2
16		Respiratory	4	Laryngoscopy	A	2
17	*	Respiratory	5	Bronchofiberscope Set, with Video	B	1
18		Operating	1	Operating Table	A	4
19		Operating	2	Orthopedic Table	A	1
20		Operating	3	Operating Lamp, Ceiling type, Combination type	A	3
21		Operating	4	Operating Lamp, Ceiling type	A	1
22		Operating	5	Anesthesia Apparatus	A	4
23		Operating	6	Ventilator	A	4
24		Operating	7	Electrosurgical Unit	A	2
25		Operating	8	Surgical Suction Unit	A	5
26		Operating	9	Defibrillator	A	1
27		Operating	10	Laparoscope Surgical Set, Pediatric with Video	A	1
28		Operating	11	Gastrointestinal Fiberscope Set, with Video	A	1
29		Operating	12	Cardiovascular Instrument Set	B	1
30		Operating	13	Neurosurgery Instrument Set	B	1
31		Operating	14	General Pediatric Instrument Set	A	5
32		Operating	15	Orthopedic Instrument Set	A	1
33		Operating	16	Warming Blanket	B	5
34		Operating	17	Ultrasonic Surgical Scalpel Apparatus (Cusa)	B	1
35		Operating	18	Surgical Microscope for Microsurgery	A	1
36		Operating	19	Patient Monitor	A	4
37	*	Operating	20	Microsurgery Instrument Set for ENT	A	1
38	*	Operating	21	Microsurgery Instrument Set for Ophthalmology	A	1
39	*	Operating	22	High Pressure Steam Sterilizer, 200L	A	1
40	*	Operating	23	Pulse Oximeter	A	5
41		Operating	24	Defibrillator	B	1
42		Operating	25	Infusion Pump	B	3
43		Operating	26	Colonofiberscope Set	A	1
44		Operating	27	Syringe Pump	B	5
45		ICU	1	Low Pressure Continuous Suction Pump	A	2
46		ICU	2	Ultrasonic Nebulizer	A	2
47		ICU	3	Infant Incubator	A	2
48		ICU	4	Oxygen Tent	A	2
49		ICU	5	Peritoneal dialyzer	B	2
50		ICU	6	Intracranial Pressure Monitor	B	1
51		ICU	7	B & W Ultrasound	B	1

Items requested by the Government of Viet Nam

Annex-1

Cont.No.	Add	Department	No.	Description	Pri.	Q'ty
52		ICU	8	Respirator	A	3
53		ICU	9	Bed Side Monitor, with Capnograph	A	3
54		ICU	10	Pulse Oximeter, with Capnograph	A	2
55		ICU	11	Suction Pump	A	2
56		ICU	12	Syringe Pump	A	3
57		ICU	13	Infusion Pump	A	3
58		Premature	1	Infant Incubator	A	6
59	*	Premature	2	Central Monitoring System	C	1
60		Premature	3	Ultrasonic Nebulizer	A	4
61		Premature	4	Suction Pump	A	3
62		Premature	5	B & W Ultrasound	B	1
63		Premature	6	Respirator	A	3
64		Premature	7	Neonatal Monitor	C	1
65		Premature	8	Pulse Oximeter	A	8
66		Premature	9	Oxygen Monitor	B	2
67		Premature	10	Bilirubin Analyzer	B	1
68		Premature	11	Manual Resuscitator Set	B	1
69		Premature	12	Infusion Pump	B	2
70	*	Premature	13	Apea Monitor	B	5
71	*	Oncology	1	Pulse Oximeter	B	1
72		Infectious Disease	1	Pulse Oximeter	A	2
73		Infectious Disease	2	Ultrasonic Nebulizer	A	2
74		Infectious Disease	3	Suction Pump	A	2
75	*	Digestive Disease	1	Pulse Oximeter	B	2
76		Nephrology	1	Suction Pump	A	1
77		Nephrology	2	Ultrasonic Nebulizer	A	1
78		Nephrology	3	Pulse Oximeter	A	1
79		Neurology	1	Electroencephalograph	C	1
80		Neurology	2	Electromyograph	C	1
81		Neurology	3	Suction Pump	A	1
82		Neurology	4	Ultrasonic Nebulizer	A	1
83	*	Neurology	5	Pulse Oximeter	B	1
84		Endocrinology	1	Suction Pump	A	1
85	*	Endocrinology	2	Pulse Oximeter	B	2
86	*	Haematology	1	Pulse Oximeter	B	1
87		Rehabilitation	1	UV & IR Therapy Lamp	C	1
88		Rehabilitation	2	Short Wave Therapy Apparatus	C	1
89		Rehabilitation	3	Electric Therapy Apparatus	C	1
90		Rehabilitation	4	Ultrasonic Therapy Apparatus	A	1
91		Rehabilitation	5	Low Frequency Therapy Apparatus	A	1
92		Surgery	1	Suction Pump	A	2
93		Surgery	2	Ultrasonic Nebulizer	A	2
94		Surgery	3	Pulse Oximeter	A	2
95		Surgery	4	Portable Infant Warmer	B	2
96		Surgery	5	Infant Incubator	B	2
97		Emergency	1	Defibrillator	B	1
98		Emergency	2	Ultrasonic Nebulizer	B	1
99		Emergency	3	Portable Infant Warmer	B	2
100		Emergency	4	Suction Pump	B	2
101		Emergency	5	Bed Side Monitor	B	2
102		Emergency	6	Pulse Oximeter	A	2

Items requested by the Government of Viet Nam

Annex-1

Cont.No.	Add	Department	No.	Description	Pri.	Q'ty
103	*	Emergency	7	Manual Resuscitator Set	B	1
104		Emergency	8	Infusion Pump	B	2
105		O.P.D.	1	Diagnostic Set	A	12
106		O.P.D.	2	Suction Pump	B	2
107	*	O.P.D.	3	Hot Air Sterilizer	B	2
108		O.P.D.-ENT	1	E.N.T. Unit	B	2
109		O.P.D.-ENT	2	Audiometer	A	1
110		O.P.D.-ENT	3	Fiber Optic Instrument Set	A	1
111		O.P.D.-Dental	1	Dental Unit & Chair	B	2
112		O.P.D.-Dental	2	Dental X-ray Unit	A	1
113		O.P.D.-Dental	3	Autoclave, Table top	A	2
114		O.P.D.-Dental	4	Oxygen Inhaler	B	1
115		Pharmacy	1	Medical Freezer	B	1
116		Pharmacy	2	Automatic Water Distillation Apparatus, with Softner	B	1
117		C.S.S.D	1	High Pressure Steam Sterilizer, 600L	A	1
118		C.S.S.D	2	Ultrasonic Cleaner	C	1
119		Biochemical Lab.	1	Largo Capacity Refrigerated Centrifuge	C	1
120		Biochemical Lab.	2	Automatic Chemistry Analyzer	B	1
121		Haematology Lab.	1	Microscope	A	3
122		Haematology Lab.	2	Automatic Staining Apparatus	C	1
123		Haematology Lab.	3	Incubator	C	1
124		Haematology Lab.	4	Water Bath	C	1
125		Haematology Lab.	5	Differential Leucocyte Counter	C	2
126		Haematology Lab.	6	Freezer	C	1
127		Haematology Lab.	7	Urine Reader	C	1
128		Haematology Lab.	8	Cryo-centrifuge for lab use (up to 6,000 rmp/min, Tube size 50ml)	B	1
129		Haematology Lab.	9	Rotating Shaker	C	1
130		Haematology Lab.	10	Hood Vercial with Ultraviolet Lamp	C	1
131		Haematology Lab.	11	Water Bath with Shaker	C	1
132		Haematology Lab.	12	Normal Centrifuge (up to 6,000 rmp/min, tube holder 40mm)	B	1
133		Microbiological Lab.	1	Incubator	A	1
134		Microbiological Lab.	2	Ultra Low Temp. Freezer	B	1
135		Microbiological Lab.	3	Microscope	A	1
136		Microbiological Lab.	4	Stereo Microscope	B	1
137		Microbiological Lab.	5	Water Bath	C	1
138		Microbiological Lab.	6	Autoclave, Vertical type	A	1
139		Microbiological Lab.	7	Freezer	B	1
140		Microbiological Lab.	8	Analytical Balance	B	1
141		Microbiological Lab.	9	Hood Vercial with Aseptical Lamp (microflow pathfunder)	C	1
142		Microbiological Lab.	10	Vigorous Shaker	C	1
143		Pathology	1	Automatic Slide Stainer	C	1
144		Pathology	2	Freezing Microtome	C	1
145		Blood Bank	1	Cytoferese	B	1
146		Blood Bank	2	Freezer(-35°C~-50°C)	C	1
147		Patient Transportation	1	Ambulance(4WD) with Monitor and Emergency Set	B	1
148		Patient Transportation	2	Transport Incubator	B	1

Success *TH*

JP

Ulm

Japan's Grant Aid

The Grant Aid scheme provides a recipient country with non-reimbursable funds to procure the facilities, equipment and services (engineering services and transportation of the products, etc.) for economic and social development of the country under principles in accordance with the relevant laws and regulations of Japan. The Grant Aid is not supplied through the donation of materials as such.

1. Grant Aid Procedures

Japan's Grant Aid Scheme is executed through the following procedures.

Application	(Request made by a recipient country)
Study	(Basic Design Study conducted by JICA)
Appraisal & Approval	(Appraisal by the Government of Japan and Approval by Cabinet)
Determination of Implementation	(The Notes exchanged between the Governments of Japan and the recipient country)

Firstly, the application or request for a Grant Aid project submitted by a recipient country is examined by the Government of Japan (the Ministry of Foreign Affairs) to determine whether or not it is eligible for the Grant Aid. If the request is deemed appropriate, the Government of Japan assigns JICA (Japan International Cooperation Agency) to conduct a study on the request.

Secondly, JICA conducts the study (Basic Design Study), using (a) Japanese consulting firm(s).

Thirdly, the Government of Japan appraises the project to see whether or not it is suitable for Japan's Grant Aid Scheme, based on the Basic Design Study report prepared by JICA, and the results are then submitted to the Cabinet for approval.

Fourthly, the project, one approved by the Cabinet, becomes official with the Exchange of Notes (E/N) signed by the Governments of Japan and the recipient country.

Finally, for the smooth implementation of the project, JICA assists the recipient country in such matters as preparing tenders, contracts and so on.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

2. Basic Design Study

1) Contents of the Study

The aim of the Basic Design Study (hereafter referred to as "the Study"), conducted by JICA on a requested project (hereafter referred to as "the Project") is to provide a basic document necessary for the appraisal of the Project by the Government of Japan. The contents of the Study are as follows:

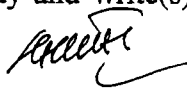
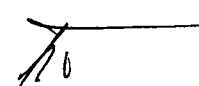
- Confirmation of the background, objectives, and benefits of the requested Project and also institutional capacity of agencies concerned of the recipient country necessary for the Project's implementation.
- Evaluation of the appropriateness of the Project to be implemented under the Grant Aid Scheme from a technical, social and economic point of views.
- Confirmation of items agreed upon by both parties concerning the basic concept of the Project.
- Preparation of a Basic Design of the Project
- Estimation of cost of the Project

The contents of the original request are not necessary approved in their initial form as the contents of the Grant Aid project. The Basic Design of the Project is confirmed considering the guidelines of Japan's Grant Aid Scheme.

The Government of Japan requests the Government of the recipient country to take whatever measures necessary to ensure its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed even though they may fall outside of the jurisdiction of the organization in the recipient country actually implementing the Project. Therefore, the implementation of the Project is confirmed by all relevant organizations of the recipient country through the Minutes of Discussions.

2) Selection of Consultants

For smooth implementation of the Study, JICA uses (a) registered consultant firm(s). JICA selects (a) firm(s) based on proposals submitted by interested firms. The firm(s) selected carry(ies) out a Basic Design Study and write(s) a report, based upon terms of reference set by JICA.





The consulting firm(s) used for the Study is (are) recommended by JICA to the recipient country to also work on the Project's implementation after the Exchange of Notes, in order to maintain technical consistency.

3. Japan's Grant Aid Scheme

1) Exchange of Notes (E/N)

Japan's Grant Aid is extended in accordance with the Notes exchanged by the two Governments concerned, in which the objectives of the Project, period of execution, conditions and amount of the Grant Aid, etc., are confirmed.

2) "The period of the Grant Aid" means the one fiscal year which the Cabinet approves the Project for. Within the fiscal year (from April 1st until March 31st), all procedures such as exchanging of the Notes, concluding contracts with (a) consulting firm(s) and (a) contractor(s) and final payment to them must be completed.

However in case of delays in delivery, installation or construction due to unforeseen factors such as national disaster, the period of the Grant Aid can be further extended for a maximum of one fiscal year at most by mutual agreement between the two Governments.

3) Under the Grant Aid, in principle, Japanese products and services including transport or those of the recipient country are to be purchased.

When the two Governments deem it necessary, the Grant Aid may be used for the purchase of the products or services of a third country.

However, the prime contractors, namely, consulting and procurement firms, are limited to "Japanese nationals". (The term "Japanese nationals" means persons of Japanese nationality or Japanese corporations controlled by persons of Japanese nationality.)

4) Necessity of "Verification"

The Government of the recipient country or its designated authority will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be verified by the Government of Japan ("Verified Contract"). This "Verification" is deemed necessary to secure accountability to Japanese taxpayers.

5) Undertakings required of the Government of the Recipient Country

In the implementation of the Grant Aid Project, the recipient country is required to undertake such necessary measures as the following:



- ① To provide facilities for the distribution of electricity, water supply and drainage and other incidental facilities in and around the sites.
- ② To secure buildings prior to the procurement in case of the installation of the equipment.
- ③ To ensure all the expenses and prompt execution for unloading, customs clearance at the port of disembarkation and internal transportation of the products purchased under the Grant Aid.
- ④ To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which will be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the Verified Contracts.
- ⑤ To accord Japanese nationals, whose services may be required in connection with the supply of the products and services under the Verified Contracts, such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work.

6) Proper Use

The recipient country is required to operate and maintain the facilities constructed and equipment purchased under the Grant Aid properly and effectively and to assign staff necessary for this operation and maintenance as well as to bear all the expenses other than those covered by the Grant Aid.

7) Re-export

The products purchased under the Grant Aid should not be re-exported from the recipient country.

8) Banking Arrangements (B/A)

- a) The Government of the recipient country or its designated authority should open an account in the name of the Government of the recipient country in a bank in Japan (hereinafter referred to as "the Bank"). The Government of Japan will execute the Grant Aid by making payments in Japanese yen to cover the obligations incurred by the Government of the recipient country or its designated authority under the Verified Contracts.
- b) The payments will be made when payment requests are presented by the Bank to the Government of Japan under an Authorization to Pay issued by the Government of the recipient country or its designated authority.


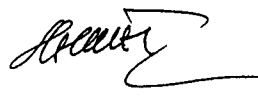
9) Authorization to Pay (A/P)

The Government of the recipient country should bear an advising commission of an Authorization to Pay and payment commissions to the Bank.



Major Undertakings to be taken by Each Government

No.	Items	To be covered by Grant Aid	To be covered by Recipient Side
1	To bear the following commissions to the Japanese bank for banking services based upon the Banking Arrangement		
	1) Advising commission of Authorization to Pay		●
	2) Payment commission		●
2	To ensure unloading and customs clearance at port of disembarkation in recipient country		
	1) Marine (Air) transportation of the products from Japan to the recipient country	●	
	2) Tax exemption and custom clearance of the products at the port of disembarkation		●
	3) Internal transportation from the port of disembarkation to the project site	(●)	(●)
3	To accord Japanese nationals, whose service may be required in connection with the supply of the products and the services under the Verified Contact, such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work.		●
4	To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the Verified Contracts.		●
5	To maintain and use properly and effectively the equipment provided under the Grant Aid.		●
6	To bear all the expenses, other than those to be borne by the Grant Aid, necessary for the transportation and installation of the equipment.		●



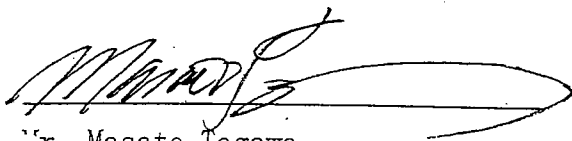
MINUTES OF DISCUSSIONS
ON BASIC DESIGN STUDY ON THE PROJECT OF
IMPROVEMENT OF NATIONAL INSTITUTE OF PEDIATRICS
IN THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
(EXPLANATION ON DRAFT REPORT)

In November 2002, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched a Basic Design Study Team on the Project of improvement of National Institute of Pediatrics (hereinafter referred to as "the Project") to the Socialist Republic of Viet Nam (hereinafter referred to as "Viet Nam"), and through discussion, field survey, and technical examination of the results in Japan, JICA prepared a draft report of the study.

In order to explain and to consult Viet Nam on the components of the draft report, JICA sent the Draft Report Explanation Team (hereinafter referred to as "the Team"), which is headed by Mr. Masato Togawa, Deputy Resident Representative of the JICA Viet Nam Office, and is scheduled to stay in Viet Nam from February 9 to February 15, 2003.

As a result of discussions, both parties confirmed the main items described on the attached sheets.

Hanoi, February 14, 2003



Mr. Masato Togawa

Leader

Draft Report Explanation Team

Japan International Cooperation Agency



Dr. Tran Trong Hai

Director

Department of International Cooperation

Ministry of Health



Dr. Nguyen Thanh Liem

Director

National Institute of Pediatrics



Mr. Ho Minh Chien

Deputy Director

Dept. of Labour-Culture-Society

Ministry of Planning and Investment

ATTACHMENT

1. Components of the Draft Report

The Government of Viet Nam agreed on and accepted in principle the components of the draft report explained by the Team. The agreed list of equipment is attached as Annex 1.

2. Japan's Grant Aid scheme

Both sides reconfirmed the Japan's Grant Aid Scheme and necessary measures to be taken by the Viet Nam side, described in Annex- 2 and Annex- 3 of the Minutes of Discussions signed by both parties on November 13, 2002.

3. Schedule of the Study

JICA will complete the final report in accordance with the confirmed item and send it to the Government of Viet Nam by the beginning of June 2003.

4. Other relevant issues

4-1. The Viet Nam side will complete the official appraisal for the Project and obtain the government approval for the implementation of the Project by the middle of April 2003.

4-2. The Viet Nam side agreed to secure and allocate enough budget to effectively operate and maintain the equipment procured under the Grant Aid Scheme. Budget for consumables of the equipment shall be secured by the Viet Nam side.

4-3. The Viet Nam side agreed that renovation and preparation work, such as removal of old equipment and renovating facilities where new equipment is to be installed, shall be done by the Viet Nam side for the smooth and effective implementation of the Project.

4-4. For sustainable and effective operation and maintenance of the equipment, the Viet Nam side requested technical training of counterpart, maximum 3 personnel in Japan. Both side agreed that the necessary information regarding the training such training subject, duration, time and etc. will be discussed between the National Institute of Pediatrics and JICA Viet Nam Office. The applications for the training will be prepared and submitted by the Government of Viet Nam based upon the result of the above mentioned discussions.

⑤

Umm

T. N.

R

Cont.No.	Department	No.	Description	Q'ty
1	X-ray	1	General X-ray Machine	1
2	X-ray	2	Automatic X-ray Film Processor	1
3	X-ray	3	Mobile X-ray Machine	1
4	X-ray	4	X-ray Diagnostic TV System	1
5	X-ray	5	Ultrasound, Portable	1
6	X-ray	6	C-arm X-ray TV System for Surgery	1
7	Cardiology	1	Electrocardiograph	1
8	Cardiology	2	Bed Side Monitor	1
9	Cardiology	3	Electric Suction Pump	1
10	Cardiology	4	Pulse Oximeter	1
11	Respiratory	1	Pulse Oximeter	2
12	Respiratory	2	Low Pressure Continue Electro Suction Pump	2
13	Respiratory	3	Ultrasonic Nebulizer	4
14	Operating	1	Operating Table	5
15	Operating	2	Operating Lamp, Ceiling type, Combination type	3
16	Operating	3	Operating Lamp, Ceiling type	1
17	Operating	4	Anesthesia Apparatus, with Ventilator	4
18	Operating	5	Electro Surgical Unit	3
19	Operating	6	Electro Surgical Suction Unit	5
20	Operating	7	Defibrillator	1
21	Operating	8	Laparo Endoscopic Surgical Set, for Pediatric, with Video	1
22	Operating	9	Gastrointestinal Fiberscope Set, with Video	1
23	Operating	10	Cardiovascular Instrument Set	2
24	Operating	11	Neurosurgery Instrument Set	1
25	Operating	12	General Pediatric Instrument Set	10
26	Operating	13	Orthopedic Instrument Set	2
27	Operating	14	Ultrasonic Surgical Scalpel Apparatus	1
28	Operating	15	Surgical Microscope for Microsurgery	1
29	Operating	16	Patient Monitor for Anesthesia Apparatus	4
30	Operating	17	Microsurgery Instrument Set for ENT	1
31	Operating	18	Pulse Oximeter	5
32	Operating	19	Infusion Pump	5
33	Operating	20	Low Pressure Continue Electro Suction Pump	2
34	Operating	21	Colonofiberscope Set	1
35	Operating	22	Syringe Pump	8
36	Operating	23	Bronchofiberscope Set	1
37	ICU	1	Low Pressure Continue Electro Suction Pump	2
38	ICU	2	Ultrasonic Nebulizer	1
39	ICU	3	Infant Incubator	2
40	ICU	4	Respirator	3
41	ICU	5	Bed Side Monitor, with Capnograph	4
42	ICU	6	Pulse Oximeter, with Capnograph	4
43	ICU	7	Electric Suction Pump	6
44	ICU	8	Syringe Pump	5
45	ICU	9	Infusion Pump	3
46	Premature	1	Infant Incubator	6
47	Premature	2	Electric Suction Pump	5
48	Premature	3	Ultrasound, Color Doppler	1
49	Premature	4	Infant Ventilator	3
50	Premature	5	Pulse Oximeter	5
51	Premature	6	Oxygen Monitor	2
52	Premature	7	Bilirubin Analyzer	1
53	Premature	8	Infusion Pump	2
54	Premature	9	Low Pressure Continue Electro Suction Pump	2
55	Premature	10	Syringe Pump	1

E

Umm

18

Cont.No.	Department	No.	Description	Q'ty
56	Oncology	1	Pulse Oximeter	1
57	Infectious Disease	1	Pulse Oximeter	1
58	Infectious Disease	2	Ultrasonic Nebulizer	1
59	Infectious Disease	3	Electric Suction Pump	1
60	Digestive Disease	1	Pulse Oximeter	1
61	Nephrology	1	Electric Suction Pump	1
62	Nephrology	2	Ultrasonic Nebulizer	1
63	Nephrology	3	Pulso Oximeter	1
64	Neurology	1	Electric Suction Pump	1
65	Neurology	2	Ultrasonic Nebulizer	1
66	Neurology	3	Pulse Oximeter	1
67	Endocrinolgy	1	Electric Suction Pump	1
68	Endocrinolgy	2	Pulse Oximeter	1
69	Haematology	1	Pulse Oximeter	1
70	Rehabilitation	1	Ultrasonic Therapy Apparatus	1
71	Rehabilitation	2	Low Frequency Therapy Apparatus	1
72	Surgery	1	Electric Suction Pump	2
73	Surgery	2	Ultrasonic Nebulizer	1
74	Surgery	3	Pulse Oximeter	1
75	Surgery	4	Low Pressure Continue Electro Suction Pump	2
76	Emergency	1	Defibrillator	1
77	Emergency	2	Ultrasonic Nebulizer	1
78	Emergency	3	Electric Suction Pump	2
79	Emergency	4	Bed Side Monitor	1
80	Emergency	5	Pulse Oximeter	4
81	Emergency	6	Infusion Pump	2
82	O.P.D.	1	Electric Suction Pump	2
83	O.P.D.-ENT	1	E.N.T. Unit	1
84	O.P.D.-Dental	1	Dental Unit & Chair	2
85	O.P.D.-Dental	2	Dental X-ray Unit, with Film Processor	1
86	O.P.D.-Dental	3	Autoclave, Table top	1
87	Pharmacy	1	Automatic Water Distillation Apparatus, with Softener	1
88	C.S.S.D	1	High Pressure Steam Sterilizer	2
89	Biochemical Lab.	1	Automatic Chemistry Analyzer	1
90	Haematology Lab.	1	Microscope	3
91	Haematology Lab.	2	Refrigerated Centrifuge for Lab.	1
92	Microbiological Lab.	1	Incubator	1
93	Microbiological Lab.	2	Ultra Low Temp. Freezer	1
94	Microbiological Lab.	3	Microscope	1
95	Microbiological Lab.	4	Stereo Microscope	1
96	Microbiological Lab.	5	Autoclave, Vertical type	1
97	Blood Bank	1	Refrigerated Centrifuge for Blood Bank	1

⑤ Leam

資料 6 事業事前評価表

事業事前評価表（無償資金協力）

1.協力対象事業名
ベトナム社会主義共和国 国立小児病院改善計画
2.我が国が援助することの必要性・妥当性
<p>(1) 我が国が当該国に対し援助することの必要性・妥当性</p> <p>我が国は、①ベトナム国の安定はインドシナの平和と安定にとり極めて重要であること、②人口約 7,600 万人を有し、また、一人当たり GNP (350 米ドル、98 年) は低く、援助需要が高いこと、③91 年 10 月のカンボディア和平合意を受け、我が国が円借款を再開したことを契機に、両国関係は将来を見据えた新たな発展段階に入り、政治面、経済面のみならず文化面等でも緊密化しつつあること、④86 年より「ドイモイ (刷新)」路線の下市場経済化を推進するとともに、我が国を含む域内外諸国との関係改善・拡大を進めてきていること等を踏まえ、援助を実施している。</p> <p>(2) 当該プロジェクトを実施することの必要性・妥当性</p> <p>ベトナム国の小児保健医療分野における保健指標は、乳児死亡率 30/出生 1,000 人、5 歳未満児死亡率 39/出生 1,000 人 (2000 年、出典「世界子供白書」2002 年) 等と依然改善の余地があり、典型的な途上国型疾病構造である。同国政府は社会経済開発 5 ヶ年計画 (2001-2005) にて、保健医療セクター 10 ヶ年戦略 (2001-2010) を定め、乳児・5 歳未満児死亡率の低下、低体重児出生率の低下、5 歳未満児の栄養失調率の低下を掲げており、これらの目標達成のため、保健医療分野への投資資源の確保、医療施設の運営・管理体制・能力強化、人材育成等の取り組みを行っている。</p> <p>本計画対象施設の国立小児病院は、小児分野における高度専門医療センターとして国民の信頼を集めており、多くの病院から紹介患者を受け入れている。しかしながら、医療機材は設立当初に設置された機材が 20 年以上経過した現在も依然として多数使用されていることから、患者への適切な医療サービスの提供に支障をきたしており、緊急な機材整備による医療サービスの改善が求められているが、独自予算のみによる機材の更新は困難なことから、我が国無償資金協力を要請した。</p>
3.協力対象事業の目的 (プロジェクト目標)
本計画は、国立小児病院において老朽化した機材を更新し、不足している機材を整備することにより、同病院の医療サービスを改善することを目的とする。
4.協力対象事業の内容
<p>(1) 対象地域</p> <p>ベトナム国北部地域</p> <p>(2) アウトプット</p> <p>国立小児病院の医療機材が整備される。</p> <p>(3) インプット</p> <p>【日本側】 国立小児病院における診断・治療用機材の調達 C アーム連写式 X 線透視撮影装置、一般 X 線撮影装置、移動式 X 線撮影装置、手術台、麻酔器 (人工呼吸器付)、電気メス、保育器、超音波診断装置 (ドップラー付)、人工呼吸器、パルスオキシメータ等、56 品目</p> <p>【相手国側】 既存機材の移設、新規機材の設置に必要な電気配線や給排水管工事等</p>

(4) 総事業費：
概算事業費 3.16 億円（日本側 3.14 億円、ベトナム側 0.02 億円）

(5) スケジュール
詳細設計期間を含め約 11 ヶ月を予定

(6) 実施体制
実施・運営機関：国立小児病院
監督機関：保健省

5.プロジェクトの成果

(1) プロジェクトの裨益対象範囲及び規模

裨益範囲：ベトナム国北部地域

裨益人口：患者数約 17 万人/年間

(2) 事業の目的(プロジェクト目標)達成を示す成果指標

1) 患者数の増加

本計画により患者への必要な医療が提供できるようになることで、患者数の増加が見込まれる。

項目	2001	2005
外来患者数	176,474 件	約 203,000 件
入院患者数	19,493 件	約 22,800 件

2) 検査・治療機能の向上

各施設の老朽化・不足している機材を更新することにより、検査・治療機能の向上が可能となる。

項目	2001	2005
手術件数の増加	4,153 件	約 5,000 件
放射線検査数の増加	28,316 件	約 35,000 件
超音波検査数の増加	5,006 件	約 5,800 件
歯科 X 線検査数の増加	N.A.	約 550 件

6.外部要因リスク（事業の目的（プロジェクト目標）の達成に関するもの）

国立小児病院が必要となる人員、技術力、予算等を確保できない場合

7.今後の評価計画

(1)事後評価に用いる成果指標

1) 患者数の増加

- ・ 外来患者数
- ・ 入院患者数

2) 検査・治療機能の向上

- ・ 手術件数の増加
- ・ 放射線検査数の増加
- ・ 超音検査数の増加
- ・ 歯科 X 線検査数の増加

(2)評価のタイミング

2005 年以降